

رسالة من الرئيس التنفيذي ورئيس مجلس الإدارة في منظمة الإغاثة الدولية

عزيزي عضو الفريق:

كل فرد منكم يعتبر عضواً مهماً في منظمة الإغاثة الدولية، وهي وكالة إنسانية وإنمائية غير ربحية تقدم الإغاثة في حالات الطوارئ وإعادة التأهيل والمساعدة الإنمائية وخدمات البرامج للمجتمعات في جميع أنحاء العالم.

وتسعى منظمة الإغاثة الدولية للحد من المعاناة الإنسانية، وتعتبر مهمتها غير سياسية وغير طائفية. خلال السنتين عاماً الماضية، عملت منظمة الإغاثة الدولية في أكثر من 50 دولة في إفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي والشرق الأوسط لتلبية احتياجات الفئات الأشد ضعفاً وتعرضاً للإهمال- لا سيما النساء والأطفال والمتضررين من العوامل الطبيعية والكوارث والصراعات الأهلية والفقراء. نحن نقدم المساعدات المنقذة للحياة في البيئات المتسمة بالهشاشة.

في منظمة الإغاثة الدولية، يعتبر الحفاظ على قيمنا التنظيمية ذا أهمية حاسمة لإيجاد بيئة عمل آمنة واستدامة برامجنا وعملنا. تعتمد منظمة الإغاثة الدولية على التمويل من مجموعة واسعة من المنظمات، بما في ذلك حكومتا الولايات المتحدة والمملكة المتحدة والاتحاد الأوروبي والمؤسسات المانحة و وكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية الدولية والمحلية ومن التبرعات الخاصة. ويُقدم التمويل لنا على أمل استخدامه بطريقة مسؤولة شفافة لتنفيذ البرامج التي تشتد الحاجة إليها. وتتوافق هذه التوقعات مع قيمنا التنظيمية، التي تتبع من الأخلاق الاحترام المتبادل والنزاهة والقدرة على التكيف والتعاون والشمولية والاستدامة.

ونحن ندرك أن العمل في البيئات المتسمة بالهشاشة يمكن أن يمثل تحدياً. وسيساعدنا الالتزام بمدونتنا لقواعد السلوك، التي توجه عملنا ويتم إعلامنا بها من خلال "سياسات السلوك الرئيسية"، بما في ذلك الحماية والأمن والجرائم المالية والأطراف المحظورة والسياسات المتعلقة بالموارد البشرية، على مواجهة هذه التحديات.

ينبغي عليك قراءة مدونة قواعد السلوك وهذه السياسات بعناية، والتأكد من فهمك لها، و مراجعتها بشكل سنوي. من خلال التوقيع على إقرار وتعهده مدونة قواعد السلوك ، فإنك تُظهر التزامك بقيمنا ، ليس فقط للجهات المانحة ولكن أيضاً لشركائنا والمجتمعات التي نعمل فيها

مع خالص التحيات

آن كونتز الرئيس التنفيذي المؤقت

تشيب ليفينجود رئيس مجلس الإدارة

## قواعد السلوك

مدونة قواعد سلوك لمنظمة الإغاثة الدولية الصادرة في مارس 2016	تحل محل:	13 نيسان 2021	تاريخ السريان:
المستوى 1	نوع السياسة:	مجلس الإدارة	وافق عليها:
POL-001	رقم السياسة:	13 نيسان 2021	تاريخ الموافقة:
فريق الأخلاق والامتثال	الفريق المسؤول:	2.0	الإصدار:

مهمتنا ورؤيتنا وقيمنا

منظمة الإغاثة الدولية (الولايات المتحدة)، منظمة الإغاثة الدولية - المملكة المتحدة، الإغاثة الدولية - أوروبا (بلجيكا)، و MRCA / الإغاثة الدولية - المنظمات التابعة لفرنسا (يشار إليها مجتمعة باسم "الإغاثة الدولية" أو "RI") هي وكالة إنسانية وإنمائية غير ربحية تقدم الإغاثة في حالات الطوارئ وإعادة التأهيل والمساعدة الإنمائية للمجتمعات في جميع أنحاء العالم.

الرسالة	الرؤية
نتعاون منظمة الإغاثة الدولية مع المجتمعات في البيئات المتسمة بالهشاشة لإنقاذ الأرواح وبناء على التحمل والكرامة والرفاهية على المدى الطويل.	يمكن لجميع المجتمعات في البيئات المتسمة بالهشاشة تحقيق الرفاهية على المدى الطويل.

إن قيم منظمة الإغاثة الدولية التي تسترشد بالمبادئ الإنسانية المتمثلة في الإنسانية والحياد والنزاهة والاستقلالية، وكذلك "عدم الإضرار" هي:

نتولى بالشفافية والخضوع للمساءلة في العمل مع المشاركين والشركاء والمانحين وأعضاء الفريق والمجتمعات التي نعمل معها	النزاهة
نحن نأمن بسرعة التكيف والتفكير المبتكر ونهج البرامج وطرق العمل	القدرة على التكيف
نحن نسخر الخبرات والشبكات التكميلية لضمان حصول كل مشكلة أو موقف أو مجتمع على أفضل الحلول المتاحة.	التعاون
نحن ننتبني الممارسات والسياسات التي توفر الوصول إلى الوظائف والفرص والموارد للأشخاص الذين قد يتم استبعادهم أو تهميشهم	الشمولية
نحن ندعم المجتمعات لبناء القدرة على التحمل والرفاهية على المدى الطويل في جميع أعمالنا	الاستدامة

مهمتنا ورؤيتنا وقيمنا تساعدنا في تحقيق تأثير إيجابي في المجتمعات وثقافة تنظيمية صحية. وبصفتنا موظفين وموظفين معارفين وموظفين غير مباشرين ومدربين ومتطوعين ومسؤولين وأعضاء في مجالس إدارة منظمة الإغاثة الدولية (يشار إلينا جميعاً باسم "أعضاء الفريق")، يوافق كل واحد منا على تعزيز مهمة الإغاثة الدولية ورؤيتها وقيمها. كما نوافق أيضاً على التمسك بمدونة قواعد السلوك الخاصة بمنظمة الإغاثة الدولية. حيث تحدد مدونة قواعد السلوك خمسة مبادئ ترشدنا بوصفنا أعضاء فريق منظمة الإغاثة الدولية في العمل على تحقيق رؤيتنا، بينما نكون مخلصين لقيمنا.

## مبادئ قواعد السلوك

نفعل ما هو  
صحيح

من خلال التوقيع على مدونة قواعد السلوك، يوافق كل منا على الالتزام بخمسة مبادئ:

1. سوف نلتزم بسياسات السلوك الرئيسية والقوانين واللوائح المعمول بها والمتطلبات التعاقدية.
2. سوف نتعامل مع الأموال والممتلكات بمسؤولية.
3. سنساهم في إيجاد بيئة عمل محترمة.
4. سنحمي سلامة المشاركين وأفراد المجتمع.
5. سوف نحمي سلامة وأمن أنفسنا والآخرين.

**المبدأ الأول:** سوف نلتزم بسياسات السلوك الرئيسية والقوانين واللوائح المعمول بها والمتطلبات التعاقدية.

تتبع منظمة الإغاثة الدولية سياسة عدم التسامح مطلقاً مع الفساد أو تقديم الدعم للأطراف المحظورة (عن قصد أو غير قصد) أو إساءة معاملة المشاركين أو أعضاء الفريق الآخرين. ونحن نتوقع النزاهة الشخصية والمهنية والالتزام بمدونة قواعد السلوك الخاصة بنا وكافة القوانين والأنظمة والشروط التعاقدية المعمول بها.

يجب على كل عضو في الفريق قراءة وفهم والالتزام بسياسات السلوك الأساسية التالية داخل وخارج مكان العمل والقيام بالتدريبات المطلوبة المتعلقة بهذه السياسات ضمن الأطر الزمنية المطلوبة.

سياسة الأخلاق والإبلاغ عن الحوادث الأمنية وإدارتها	القبول أولاً: الإطار الأمني للسياسات والأطر والكتيبات الرئيسية الأخرى
سياسات الحماية	الخاصة بمنظمة الإغاثة الدولية
<ul style="list-style-type: none"><li>• سياسة الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي والتحرش (SEAH)</li><li>• سياسة حماية الطفل</li><li>• سياسة مكافحة الاتجار بالبشر</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• دليل الموظف (دليل الموظف الميداني للميدان)</li><li>• سياسة تضارب المصالح ونموذج الإفصاح</li><li>• سياسة حماية البيانات</li><li>• سياسة الإبلاغ عن المخالفات</li><li>• سياسة تكافؤ فرص العمل</li><li>• سياسة قبول الهدايا</li><li>• سياسة مكان العمل الخالي من المخدرات</li><li>• إدارة البرامج في إطار البيئات المتسمة بالهشاشة</li><li>• إطار المساءلة أمام المجتمعات</li></ul>
سياسات الجرائم المالية	
<ul style="list-style-type: none"><li>• سياسة الحماية من الاحتيال والرشوة والفساد</li><li>• سياسة مكافحة غسيل الأموال</li></ul>	
سياسة منع دعم الأطراف المحظورة والتعامل معها (PPP)	

تكون كل هذه السياسات متاحة لأعضاء الفريق في جميع المواقع القطرية. يمكن الوصول إليها أيضاً على إنترنت منظمة الإغاثة الدولية، و RI-Connect ، وفي نظام إدارة المستندات لدينا، ( Tool box )، السياسات الرئيسية.

ينبغي توجيه أي أسئلة حول قابلية تطبيق أو تفسير أي قانون أو قاعدة أو لائحة أو آليات الإبلاغ عن الانتهاكات المشتبه فيها إلى المستشار العام لمنظمة الإغاثة الدولية.

**المبدأ الثاني:** سوف نتعامل مع الأموال والممتلكات بمسؤولية.

سنحني ونستفيد بصورة مسؤولة من المعلومات والأموال والممتلكات التي نتاح لنا إمكانية الوصول إليها نتيجة لكوننا أعضاء في فريق الإغاثة الدولي. نوافق على ما يلي:

- لا نلتزم منظمة الإغاثة مالياً أو غير ذلك، دون الحصول على تفويض محدد.

نعمل  
بشكل مسؤول

- الاحتفاظ بسجلات دقيقة، والامتثال للمعايير المالية والمحاسبية المعمول بها، والتعاون مع المسؤولين والمراجعين.
  - الالتزام بالمتطلبات التعاقدية والتنظيمية والالتزامات تجاه الجهات المانحة ولوائح العقوبات الدولية.
  - عدم ارتكاب عمل احتيالي أو سوء سلوك أو خيانة الأمانة تحت أي ظرف من الظروف (انظر: سياسات الجرائم المالية، كمثل على ذلك)
  - استخدام ممتلكات منظمة الإغاثة الدولية (مثل المباني والأصول والمعدات والمستلزمات ومعدات وأدوات تكنولوجيا المعلومات) فقط لأغراض متعلقة بالعمل. لا يجوز استخدام ممتلكات منظمة الإغاثة الدولية لتحقيق مكاسب شخصية أو لأغراض غير معتمدة.
- المبدأ الثالث:** سنساهم في إيجاد بيئة عمل محترمة.

يجب أن يلتزم أعضاء الفريق بسياساتنا وإظهار سلوك يؤدي إلى الحفاظ على بيئة عمل تعزز صحة الموظفين ورفاههم وقدرتهم على التحمل. نوافق على ما يلي:

## احترام الآخرين

- معاملة جميع الزملاء بكرامة واحترام.
  - احترام حقوق جميع الأفراد، بما في ذلك توفير ترتيبات تيسيرية معقولة للأشخاص ذوي الإعاقة أو الاحتياجات الخاصة.
  - رفض إساءة استخدام السلطة وأي شكل من أشكال العنف.
  - إتخاذ قرارات التوظيف بناءً على قدرات الفرد واستحقاقه وليس السمات الشخصية غير المرتبطة بالوظيفة.
  - الحفاظ على سرية الموظفين والمشاركين والمعلومات السرية.
  - الامتناع عن التورط في أنشطة إجرامية أو غير أخلاقية، أو أنشطة تتعارض مع حقوق الإنسان، أو الأنشطة التي تعرض صورة ومصالح منظمة الإغاثة الدولية للخطر.
- هناك سلوكيات معينة لا تفضي إلى بيئة عمل صحية. تم تفصيل هذه السلوكيات في دليل الموظفين والسياسات الرئيسية الأخرى. السلوكيات الأخرى غير المقبولة موضحة أدناه.

### لن نقوم بما يلي:

### سنقوم بالإبلاغ عن:

- الانخراط في سلوك غير منظم وعدائي ومتسلط من أي نوع.
- الحكم على الأفراد بناءً على عوامل لا علاقة لها بالعمل، مثل العرق والدين والجنس والتوجه الجنسي. القيام بتعليقات أو إلقاء نكات أو إرسال رسائل إلكترونية أو مراسلات مسيئة أو مهينة، بما في ذلك الصور والمراسلات الصريحة جنسياً.
- العمل تحت تأثير الكحول أو المواد غير المشروعة.

- المضايقة أو التحرش الجنسي غير المرغوب فيه أو غير اللائق أو غير المحترم. التنمر أو التهديدات الملموسة أو التخويف أو المحسوبية أو التقليل من شأن الآخرين أو الاعتداءات اللفظية أو الجسدية.
- المواقف التي تهدد سلامة أو أمن أو رفاهية الموظفين.
- العداء للأفراد بسبب العرق أو الدين أو الجنس أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي أو الإعاقة أو الخبرة أو أي خصائص أخرى يحميها القانون.

### المبدأ الرابع:

 سنحمي سلامة المشاركين وأفراد المجتمع

تتبع منظمة الإغاثة الدولية سياسة عدم التسامح مطلقاً مع أي سلوك غير مقبول مع المشاركين وأعضاء المجتمع والشركاء وأعضاء الفريق. يشير الاستغلال والاعتداء الجنسيان إلى سوء المعاملة الذي يقوم به عمال الإغاثة من خلال طلب خدمات جنسية من المشاركين مقابل المساعدة الإنسانية أو التنمية.

سوف نلتزم بسياسة منظمة الإغاثة الدولية لمنع الاستغلال والاعتداء الجنسيين والتحرش (SEAH)، والتي تتبع المبادئ الأساسية الستة لفريق عمل اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات المعني بالحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين.

تقدر منظمة الإغاثة الدولية نهجها في التعامل مع المشاركين بصفتهم شركاء. وهذا هو السبب في أن منظمة الإغاثة تستخدم مصطلح المشاركين أو المجتمعات الشريكة أو الجهات المعنية في المجتمع بدلاً من مصطلح المستفيدين في محاولة لتعزيز الاحترام المتبادل على النقيض من العلاقات التبعية.

يجب أن نتعامل مع المشاركين بإحسان ومهنية واحترام، باستخدام إطار المساواة أمام المجتمعات المحلية الخاص بمنظمة الإغاثة الدولية كدليل لنا.

سنسعى لحماية النساء والأطفال والأشخاص ذوي الإعاقة ومثليي الجنس ومزدوجي التوجه الجنسي والمتحولين جنسياً وغيرهم من الأفراد المستضعفين من العنف الجنسي والعنف القائم على النوع الاجتماعي.

**المبدأ الخامس:** سوف نحمي سلامة وأمن أنفسنا والآخرين.

نحن نوافق على اتباع جميع إرشادات السلامة والأمن التابعة لمنظمة الإغاثة الدولية الخاصة بمواقع عملي، لإيقاف أي عمل إذا أصبح غير آمن، وسوف نلتزم بما يلي:

- عدم الانخراط في إهمال أو تقصير يؤدي إلى الإضرار بمتلكات المشاركين أو ممتلكات منظمة الإغاثة الدولية أو تدميرها أو تعريض حياة أو صحة أي شخص للخطر؛
- عدم الاستمرار في العمل لدى منظمة الإغاثة إذا اعترفنا بارتكاب جريمة أو تمت إدانتنا بارتكاب جريمة أو فصلنا من عمل سابق بسبب سوء السلوك الذي يشير إلى أننا غير لائقين للوظيفة أو تشكل تهديداً لسلامة أو رفاة أعضاء فريق منظمة الإغاثة الدولية أو المشاركين معها أو ممتلكاتها.
- الالتزام بوسائل النقل والسلامة وحماية إجراءات التشغيل الموحدة ذات الصلة؛ و
- الإبلاغ على الفور عن أي مخاوف تتعلق بالأمن أو السلامة أو فقدان أو خلل معروف في المركبات أو المعدات الأخرى. سنقوم بالإبلاغ عن الانتهاكات المشتبه بها

#### الإبلاغ عن

سوء

السلوك المشبوه

دون الخوف من

التعرض للانتقام

كجزء من امتثالنا لسياسات السلوك الأساسية، سنقوم بالإبلاغ عن أي انتهاكات مشتبه بها لقواعد السلوك أو سياسات السلوك الرئيسية أو القوانين واللوائح المعمول بها. هناك ثلاثة خيارات للإبلاغ:

إلى أمين المظالم	إلى الخط الساخن للإبلاغ عن الحوادث	إلى نقطة الاتصال المعنية
<p>إذا لم تتلق أي حادثة تم الإبلاغ عنها إلى نقطة الاتصال المعنية أو من خلال الخط الساخن للإبلاغ استجابة مناسبة في غضون إطار زمني معقول، فيمكن الإبلاغ عن الحادث إلى أمين المظالم في منظمة الإغاثة الدولية عبر البريد الإلكتروني التالي: <a href="mailto:mbudsperson@ri.org">mbudsperson@ri.org</a> يعتبر أمين المظالم مستقلاً عن إدارة المنظمة.</p>	<p>إذا لم يشعر أحد الموظفين- لأي سبب من الأسباب-بالقدرة على الإبلاغ عن حادثة ما إلى نقطة الاتصال في فريقه، أو إذا وقع الحادث ضمن فريق إقليمي أو فريق مكتب الدعم العالمي، فيجب عليه الإبلاغ عنها مباشرة إلى الخط الساخن للإبلاغ عن الحوادث. يمكن القيام بذلك دون الكشف عن الهوية وبعده طرق:</p> <p>١. عبر نموذج الإبلاغ عن الحوادث عبر الإنترنت <a href="http://bit.ly/RIIncidentsHotline">bit.ly/RIIncidentsHotline</a></p> <p>٢. عبر البريد الإلكتروني <a href="mailto:incidents@ri.org">incidents@ri.org</a></p> <p>٣. +14342880202</p>	<p>على مستوى المكاتب القطرية، سنبلغ عن طريق البريد الإلكتروني أو شخصياً إلى نقطة الاتصال المعنية في فريقنا التابع لمنظمة الإغاثة الدولية. ثم تتولى نقطة الاتصال المعنية مسؤولية تسجيل تفاصيل الحادث، ومشاركتها مع المدير القطري، وتقديمها من خلال بوابة الإبلاغ عن الحوادث على الإنترنت.</p>

جميع الحوادث المبلغ عنها عبر الخط الساخن للإبلاغ عن الحوادث تذهب مباشرة إلى فريق إدارة الحوادث في منظمة الإغاثة الدولية. قد يتم تقديم التقارير دون الإفصاح عن الهوية ودون خوف من التعرض للانتقام. يرجى الرجوع إلى سياسة التبليغ عن المخالفات بشأن عدم الانتقام للإبلاغ عن الانتهاكات. سيتم الرد على جميع التقارير المتعلقة بعدم الامتثال والانتهاكات المزعومة بشكل مناسب، بما في ذلك التحقيق في المخالفة، والإجراءات التصحيحية المحتملة، والإفصاح إلى الجهات المانحة والسلطات الحكومية المناسبة، حسب الاقتضاء. تلتزم منظمة الإغاثة بالتعاون الكامل مع أي وكالات حكومية مسؤولة عن التحقيقات أو عمليات التدقيق. نحن نتفهم أن منظمة الإغاثة الدولية قد تعاقب أي عضو في الفريق ينتهك سلوكه القوانين أو اللوائح المعمول بها أو المبادئ الأساسية لمدونة قواعد السلوك وقد تتضمن العقوبة إنهاء عمله لدى المنظمة.

## الإقرار والتعهد

يجب على كل عضو من أعضاء الفريق قراءة مدونة قواعد السلوك والسياسات ذات الصلة والموافقة عليها قبل بدء العمل وفي كل عام بعد ذلك. عند التوقيع على هذا الإقرار والتعهدا ، أقر بأنني تلقيت وفهمت:

- مدونة قواعد السلوك الحالية
- سياسة الأخلاق وإدارة الحوادث الأمنية وسياسة الإبلاغ
- سياسات الحماية (سياسة منع الاستغلال والانتهاك الجنسيين والتحرش، وسياسة حماية الطفل، وسياسة مكافحة الاتجار بالأشخاص)
- سياسات مكافحة الجرائم المالية (سياسة مكافحة الاحتيال والرشوة والفساد وسياسة مكافحة غسل الأموال)
- سياسة منع دعم الأطراف المحظورة والتعامل معها
- سياسة القبول أو لا
- السياسات والأطر والأدلة الرئيسية الأخرى (دليل الموظفين (دليل الموظفين الميدانيين في الميدان)، وسياسة تضارب المصالح ونموذج الإفصاح، وسياسة حماية البيانات، وسياسة تكافؤ فرص العمل، وسياسة قبول الهدايا، وسياسة مكان العمل الخالي من المخدرات، وإطار إدارة البرامج في البيئات المتسمة بالهشاشة، وإطار المساءلة أمام المجتمعات).

أوافق على احترام والالتزام بهذه السياسات. وأنا أفهم أنه وفقاً لقانون العمل المعمول به، ستقوم منظمة الإغاثة الدولية فوراً بمعاينة الموظفين الذين ينتهك سلوكهم المبادئ الأساسية لنزاهة العمل والصدق المنصوص عليه في المدونة أو سياسات منظمة الإغاثة الدولية أو القوانين المعمول بها وقد تقوم بفصلهم من العمل عند الاقتضاء.

"أنا الموقع أدناه، \_\_\_\_\_، أقر بموجب هذه الوثيقة أنني مستعد للالتزام بالقواعد المنصوص عليها أعلاه. وأقر بأنني إذا فشلت في الالتزام بهذه القواعد، فإن المدير القطري أو مكتب الدعم العالمي سيكون مسؤولاً لاتخاذ إجراءات تأديبية، والتي قد تشمل جميع الخطوات اللازمة لعودتي الفورية إلى بلدي الأصلي".

الاسم الكامل :	
التوقيع :	
التاريخ (اليوم / الشهر / السنة)	